70me ANNEE — N° 1273. Paraît le Samedi SAMEDI 18 JUILLET 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La Maison du Cadeau
MADAME BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

Les prochaines Nuits de la Citadelle à Sisteron

Le Festival de Sisteron, à proprement parler, est né il y a une quinzaine d'années et jusqu'à ces derniers temps, son importance et son prestige avaient été croissant, drainant en juillet et août, à la Citadelle d'abord, à Saint-Dominique ensuite, un public aussi fervent que fidèle.

C'est en 1956 en effet que grâce à l'audace et à l'énergie du président du Comité des Fêtes de l'époque, Maurice Allègre, le théâtre de plein air reprit vie à Sisteron avec la représentation, le 19 août, de « Britannicus ». Ce fut, à cette occasion, le premier contact de Jean Deschamps avec Sisteron. Celui-ci se prit d'un grand intérêt pour ce lieu théâtral curieux et insolite et pendant plusieurs années, avec le concours de l'A.T.M., on vit représenter à la Citadelle des chefs-d'œuvre dont on se souvient encore : « Le Mariage de Figaro », « Hamlet », « Don Juan », « Montserrat », etc., etc.

Au total, jusqu'en 1967, Jean Deschamps et sa Compagnie apportèrent dix-neuf pièces au service du Festival qui leur doit donc beaucoup !

Mais il est difficile, notamment au point de vue théâtre, de maintenir toujours le haut degré de qualité nécessaire et de répondre constamment — et comme il convient — aux besoins d'un public authentiquement populaire, naturellement renouvelé, au moins en partie, d'année en année, et aussi toujours plus exigeant.

« Britannicus » a marqué l'ouverture du premier festival. C'est aujourd'hui, après deux années d'absence de Jean Deschamps, le retour du grand animateur, avec « Cyrano de Bergerac », un des plus vieux et des plus sûrs succès du théâtre populaire français (le 25 juillet au soir), suivi, le 9 août, de la « Guerre de Troie n'aura pas lieu », de Jean Giraudoux.

Deux spectacles de qualité à ne pas manquer qui, à défaut de constituer un renouvellement profond du genre des pièces jouées à Sisteron — élément déterminant, de l'avis de beaucoup, pour redonner aux soirées de la Citadelle une véritable « jeunesse » indispensable — devraient faire briller ces « XVmes Nuits » d'un attrait nouveau pour un public redevenu plus large et plus intéressé.

D'autant plus que, conjointement avec le théâtre, la Musique devrait connaître, à Saint-Dominique, son habituel succès, avec les deux concerts des 26 juillet « Ensemble Instrumental de France » et 1er août « Quatuor Bartok ». Deux dates également à retenir.

Comme l'a dit si excellement notre collègue Jean-Christophe Valayne, ces « XVmes Nuits » 1970 promettent de « renouer avec la qualité », et la tradition (de succès).

Il ne reste plus qu'à souhaiter maintenant que « Cyrano de Bergerac », qui ouvre le festival, soulève un enthousiasme égal à celui suscité naguère par les inoubliables représentations par exemple du « Mariage de Figaro », ou encore de « Montserrat », au cours desquelles le public de la Citadelle avait pris si volontiers parti, vivant intensément la « fête », goûtant pleinement le vrai régal qui lui avait été alors offert !

Jean AUBRY.

Commandes et livraisons
fuel domestique TOTAL
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons
à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols, etc...

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée
***
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel.
Ouvert tous les jours sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes
Tél. 118

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

PHILIPS
La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH
— Israël -- Cambodge : deux guerres, un seul péril, par R. Cartier.
— La bataille des Evangiles.
— Armstrong a 70 ans.

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50 Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JAEGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert

DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**
★ Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
★ Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).
Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE OU A LOUER

Villa F3 - tout confort - quelques kilomètres de Sisteron - terrain - arbres fruitiers à l'arrosage — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE OU A LOUER

Maison tout confort — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

A l'année petite villa comprenant 2 chambres, salle de séjour, cuisine, cellier, tout le confort, à proximité de Sisteron. Libre de suite — S'adresser à la mairie d'Aubignosc.

A VENDRE

3 CV 1961 - bon état — S'adresser au bureau du journal.

ETAT-CIVIL

du 9 au 16 juillet 1970

Naissances — Nathalie Isabelle Marie, fille de Daniel Denis Jean Richer, étudiant, domicilié à Grenoble — Sandrine Lucette Emilie, fille d'Antoine Emile Guery, ajusteur, domicilié à Marignane — Michèle Henriette Claude Marie, fille de Lucien Raymond Charles Marie Lemercier, monteur mécanicien, domicilié à Mison — Didier Alain Frédéric, fils de Christian René Argaud, manœuvre, domicilié à Sisteron — Sébastien Pierre Jean, fils de Roger Philogène Joseph Lagier, exploitant agricole, domicilié au Poët — Gilles Charles Yves, fils de Jean-Pierre André Alain Figuière, employé de commerce, domicilié à Sisteron.

Décès — Girard Laurent Charles André, 14 ans, avenue de la Libération.

Publications de mariages — Paul Gérard Fontana, professeur, domicilié à Sisteron et Geneviève Gabrielle Jeanne Chardan, étudiante, domiciliée à Fréjus.

REMERCIEMENTS

Madame BADET et ses enfants ;

Parents et Alliés ;

dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les personnes qui par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs ont pris part à leur grande douleur lors du décès de

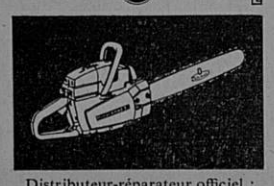
Monsieur Antoine BADET

les prient de trouver ici l'expression de leur profonde gratitude et de leurs sincères remerciements.

la qualité suédoise dans le moindre détail!

Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque

Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :

Gérard PARA

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

De notre correspondant particulier :

BILLET DE PARIS

L'ART EST UN BESOIN...

L'art doit faire partie intégrante de notre vie quotidienne. Car, c'est une grande force sociale, une force qui modèle l'homme et qui situe son époque dans le temps. La beauté des outils des artisans de jadis, en est un exemple.

Il est à la fois social et individuel en raison de son action vivifiante ; il reflète la conscience de toute la population. L'essentiel étant dans la façon de concevoir son rôle au service de l'humanité, pour concourir à son développement et sa richesse individuelle. Ses possibilités sont immenses et pratiquement sans aucune limite.

La puissante action de l'art, qualité de valeur d'usage esthétique et éthique — il n'y a pas de vraie beauté sans morale — font incomber à tout créateur, une responsabilité considérable, sollicitant toutes ses capacités, et l'incite à une recherche toujours supérieure, liée à la réalité de tous les jours ; toute sensibilité esthétique se communiquant à l'entourage : pour créer de nouveaux besoins culturels dans tous les domaines — sachant parfaitement que la culture ne s'enseigne pas, mais qu'elle s'acquiert.

L'art est et demeure une nourriture éducative, un accès parfois immédiat « aux choses » de la vie de chacun, comme aussi « un refuge » à certaines heures...

Les expositions, les Salons sont nécessaires. Le plus important de tous et le plus ancien en France, celui des Artistes Français, doit modeler et déterminer la sensibilité, la pensée et les actes de chacun. Il ne pourra encore grandir et remplir sa haute mission, que par une très stricte discipline.Très divers dans ses sections, le Salon des Artistes Français, qui abrite des milliers d'envois, doit se souvenir que « le nombre importe peu, que seule la qualité compte », pour qu'il puisse vraiment se maintenir dans la Classe dirigeante. Là est son devoir et sa raison de subsister. Son catalogue 1970, fort bien rédigé et de belles présentations, par son volume, rejoint presque celui de l'annuaire des téléphones !

Inversement, l'art est l'image de l'Homme et de son monde », de la protection de la Nature aux ustensiles ménagers ! Voyez, et vous serez convaincus, en admirant la réussite exceptionnelle des articles culinaires des Usines Equipinox — équipement par l'acier inoxydable —. La beauté des formes étudiées et une technique rationnelle poussée à l'extrême, en font des objets de choix.

Et encore :

... qu'il nous soit permis de souligner — très heureuse initiative — celle du si célèbre restaurant de La Tour d'Argent, qui édite, en hors commerce et en tirage numéroté limité, sa dix-neuvième plaquette saisonnière (suite que nous déplorons de ne pas posséder). Mais, avis aux gastronomes et aux bibliophiles. Cette parution inédite et merveilleusement présentée est unique en son genre. C'est une trouvaille authentique.

Mentionnons tout particulièrement l'effort considérable des Musées Nationaux et de la Bibliothèque Nationale, de quelques Musées, dont celui de Bordeaux, de la Galerie Déna Vierny, de l'actuel festival d'Avignon — Palais des Papes — quant à la valeur technique, documentaire et artistique de leurs catalogues ; qui enfin, deviennent réellement de vrais instruments de travail, pour les écrivains d'art, les collectionneurs et une source récréative pour le simple lecteur, et la nécessité de son instruction.

Un événement annuel, tant attendu des érudits et des chercheurs, est la venue au printemps des Catalogues Paul Prouté, Paris, et de Guy Prouté, « Antarès », Saint-Cloud, qui présentent cinq siècles d'estampes — beaucoup sont rarissimes — de précieux dessins, de belles aquarelles, œuvres de premier ordre, reproduites en édition majeure.

***

L'art doit être partout, et en toute chose. Art pur : vie saine et heureuse, raison de vivre. Eléments intégrants, attaches étroites, constantes dans tous les domaines humains.

Charles de BAUGY

DEMANDE DE LOGEMENTS

Une importante société devant effectuer des recherches géophysiques dans notre région, durant les mois d'août, septembre et octobre, désire trouver pour son personnel des appartements meublés de 2 à 3 pièces ainsi que des chambres individuelles.

Les propriétaires intéressés pourront faire leurs offres sans tarder au secrétariat de la mairie de Sisteron.

TOURISTES DES ALPES

La Société Musicale « Les Touristes des Alpes » adresse ses sincères félicitations et remerciements aux époux Revest Jean-Claude et Francou Annie qui, à l'occasion de leur mariage ont fait un don de 15 francs ; Hervé Boiral et Eysseric Nicole, un don de 50 francs.

LA FAUNE SOUS-MARINE DU ROCHER DE MOISE

Le long du Golfe d'Akaba, l'Etat d'Israël a créé une vaste réserve naturelle qui s'étend sur près de cinq kilomètres. L'un des joyaux en est le célèbre « Rocher de Moïse », sorte d'immense monument naturel immergé où les coraux les plus extraordinaires servent de repère aux espèces de poissons exotiques les plus somptueux et les plus rares. Plongeur sous-marin déjà chevronné, René Arnault, dans le numéro de juillet de « LA VIE DES BETES », décrit ces paysages sous-marins d'une richesse insoupçonnée.

« LA VIE DES BETES » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3,50 F. — A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me). (Joindre 4 F. en timbres-poste).

OFFRE D'EMPLOIS

L'administration des Postes et Télécommunications recrute 60 gérantes de cabines téléphoniques par concours ouvert le 25 septembre 1970.

— Epreuves : Dictée (servant d'épreuve d'orthographe et d'écriture), rédaction, arithmétique et géographie.

Date limite d'inscription : 10 août 1970.

Conditions de candidature :

— Peuvent seules prendre part aux épreuves :

Les veuves non remariées et les orphelines célibataires de fonctionnaire ou de retraité des P.T.T.

Les femmes et les filles célibataires de fonctionnaire des P.T.T. retraité pour invalidité.

— Les candidates doivent être nées :

1°) Entre le 1er janvier 1940 et le 1er janvier 1952 (ces deux dates incluses) si elles sont orphelines ou filles de fonctionnaire des P.T.T.

2°) Entre le 1er janvier 1920 et le 1er janvier 1952 (ces deux dates incluses) si elles sont veuves ou femmes de fonctionnaire des P.T.T.

— Aucun diplôme n'est exigé.

Avantages :

— Situation stable (garantie par le statut général des fonctionnaires).

— Traitements mensuels nets à Paris (au 1er février 1970) pour une gérante de cabine téléphonique sans charge de famille :

qui débute ..... 892 F.

qui est en fin de carrière ..... 1269 F.

— Possibilités d'avancement : accès à l'emploi d'agent d'exploitation.

Les candidates doivent transmettre leur demande, le plus tôt possible et au plus tard le 10 août 1970, au Directeur des Postes et Télécommunications de leur département qui leur fournira tous renseignements utiles et notamment le programme détaillé des épreuves du concours.

Les candidates résidant à Paris et dans certains départements de la région parisienne (Hts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val-d'Oise, Yvelines) s'adresseront à la Direction des Services postaux de la Région parisienne, 140, boulevard du Montparnasse, 75 - Paris (14me).

Important : La demande doit indiquer la date et le lieu de naissance de la candidate, ainsi que tous les renseignements utiles concernant le mari, le père ou la mère décédé ou invalide.

Le temps de lire...

" LA DEPOUILLE "

par Jean-Pierre de SAN BARTOLOME

Aux Editions du Mardaric, sur les presses de l'imprimerie Lieutier, vient de paraître un ouvrage d'un de nos jeunes concitoyens : J.-P. de San Bartolomé, dont la famille est bien connue à Sisteron.

Ce livre, de 116 pages, n'est pas un roman. Mais un ensemble de Nouvelles (une vingtaine au total) plus une pièce de vers : « Le cheval de paradis », belle et triste.

A vrai dire, la première n'en est pas une, véritablement. Non plus un conte. Mais plutôt un récit, solide, structuré, où l'auteur relate jour par jour, parfois heure par heure, le drame qui décime une famille de colons en Afrique du Nord, aux moments des événements que l'on sait...

C'est d'ailleurs ce « morceau » qui donne le titre au livre : « La Dépouille ». C'est lui aussi qui donne le « ton » à tout l'ensemble. Un ton plutôt sombre, assez noir même. Un ton un peu insolite de la part d'un jeune de chez nous ! (de San Bartolomé a à peine plus de vingt ans).

***

L'héroïne de cette histoire — c'est la « narratrice » que l'auteur laisse « raconter » — est un personnage attachant, une jeune fille, d'un caractère romanesque, qui petit à petit voit tout s'écrouler autour d'elle (c'est la guerre) et se trouve, à la fin, moralement autant que physiquement « dépouillée » de tout.

S'accrochant à son propre frère, ultime sauvegarde, comme un nageur en détresse à une bouée de sauvetage. Lorsque ce soutien de la dernière chance n'est plus, elle quittera tout pour tenter d'aller « surnager » ailleurs.

Elle s'embarquera donc pour la métropole. Mais ce sera seulement sa dépouille vivante qui partira. Son cœur et son âme resteront à jamais là-bas !

C'est du travail bien fait. C'est soigneusement écrit en demi-teintes.

Le récit frappe notamment par la relation fidèle de l'atmosphère qui devait effectivement régner en ces lieux, à cette triste époque, parmi les colons français.

***

Les « Nouvelles » qui suivent sont courtes mais pleines de fines observations, de petites remarques anecdotiques. Et toutes, toujours, quoique de tons divers, apparaissent nimbées d'un halo assez mélancolique...

Nous avons aimé surtout : « L'histoire du petit garçon qui n'avait jamais vu la mer », touchante et délicate, « La récréation », « Pauvre Joachim », également.

La dernière partie du livre est consacrée à des « Nouvelles » d'inspiration italienne, romaine plus précisément.

« Passage clouté » et « L'empereur du jour » nous ont semblé les meilleurs épis de cette gerbe moissonnée au-delà des Alpes.

***

J.-P. de San Bartolomé se montre donc un bon nouvelliste, nullement conventionnel. Sa manière est libre, bien à lui, marqué par une certaine facilité élégante et illustrée de temps à autre par quelques touches précises, quelques formules solides autant que vivantes et colorées, quelques gracieuses images poétiques qui frappent et séduisent le lecteur.

Citons par exemple : « ... nous avons rentré mon père comme on rentre les caisses d'un bar », ou encore : « Laurent m'a regardée jeter le drap sur ce corps avec le geste d'une femme qui met la nappe sur la table » (« La Dépouille »).

Dans « L'encrier » : « ... un encrier plein d'encre poussière, sèche comme le bleu aux yeux des saintes de chapelles ...».

Dans « L'amoureuse » : « Ce soir d'octobre tiède comme l'eau de nuit longtemps chauffée aux longues journées immobiles ».

Dans « Gino » : « Toutes les fenêtres de la villa étaient éclairées et jouaient aux dames sur la terrasse qu'elles découpaient en pavés de lumière et d'ombre ». Etc., etc.

Tout cela dénote chez ce jeune auteur un sens certain de l'observation, auquel vient s'ajouter une bonne faculté d'expression.

Ce qui fait de l'ensemble du livre, par ailleurs écrit dans une langue claire et aérée mise au service d'un style dont l'originalité et l'élégance n'enlèvent rien à la correction, une œuvre aussi attachante qu'intéressante.

***

Jean-Pierre de San Bartolomé est un jeune incontestablement doué pour les lettres. Il mérite d'être encouragé car il a du talent. Un talent encore plein de pudeur mais dont la délicatesse plaît.

Il sait faire preuve, tout au long de ses écrits, d'une imagination aux nuances discrètes mais toujours empreintes de beaucoup de sensibilité.

Ce qui n'est pas le moindre de ses mérites !

Il faut lire, il faut faire lire « La Dépouille ».

Jean AUBRY.

UN LIVRE...

La Dépouille

de

Jean-Pierre de San Bartolomé

*

EN LIBRAIRIE.

N'attendez pas l'Hiver...

Pour tous vos ramonages de cheminées, appareils de chauffage, chaudières en tous genres et entretien...

... une seule adresse :

DIDIER Roland

Rue du Rempart

La Coste - SISTERON

Exactitude...

Rapidité...

Propreté...

MERCERIE - LAINES

FRANCE-TREFFS

Ancienne Maison Dollet

67, rue Droite

04 - SISTERON

Spécialité :

Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »

Demandez votre Carte de Fidélité

Serrurerie - Construction Métallique

BALCONS

RAMPES

VERANDAS

PORTAILS

HUMBERT Camille

ARTISAN

Villa « Eôle »
Route de Saint-Geniez

04 - SISTERON

A l'occasion de la REOUVERTURE du magasin " STYLANA "

Anciennement NATALYS

GRANDE RECLAME

sur nombreux Articles

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE

Le 14 Juillet

Le week-end et le 14 juillet ont apporté à notre cité un grand mouvement de passage, ainsi qu'une arrivée de nombreux vacanciers.

La fête nationale a également donné une animation importante par les diverses manifestations. Les concours de boules du samedi, du dimanche et du 14 juillet ont obtenu tout le succès. De nombreuses équipes venues de toute la région avaient répondu aux organisateurs et les parties, disputées ardemment, ont eu l'intérêt que l'on attendait.

La foire du mois de juillet a eu lieu dans ce groupe de quelques jours de fête et le grand nombre de visiteurs

Dans la région...

VALERNES

Valernes s'apprête à fêter le village. Et à partir de ce soir, tous les estivants et les habitants manifesteront leur joie devant les réjouissances prévues qui feront de cette fête, pendant les trois jours, le rendez-vous de tous.

Voici le programme de ces festivités :

— Samedi 18 juillet 1970 : 21 h., concours de pétanque mixte à la mêlée, 100 F. de prix plus les mises.

— Dimanche 19 juillet : 13 h., balltrap : 2 concours sur 2 jours. Un concours professionnel (1 agneau à ga-

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

DROGUERIE
re - Papiers Peints
BONNET René
Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
ents plastiques pour sols et murs
Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
ose - Devis gratuit sur demande
positaire agréé : Sommer
Tapiflex — Somiline — Somvyl

d'Epargne de Sisteron
que depuis le 1er JUILLET 1970
intérêt est porté à
4,25 %
KONERE DE TOUT IMPOT
IER LIVRET : 20.000 Francs
VRET SUPPLEMENTAIRE :
limitation avec option fiscale)
LUS UNE PRIME DE FIDELITE
us à nos guichets à Sisteron et dans
nos Six Succursales :
Volonne
La Motte du Caire
ux L'Escale

IE - CONSTRUCTION METALLIQUE
ANC Frères
Gap - SISTERON Tél. 196

x - Souvenirs - Jouets
r l'Enfant — Vaisselle — Ménage
ines du Pingouin - Revêtement du Sol
roquinerie - Rideaux, etc...
BAZAR PARISIEN
ite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

IE DES ARCADES
aul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
AUS — MOBILIERS D'ENFANTS
RAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
tte - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
le Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
SE LES PRIX
les Basses-Alpes
GRATUIT
T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
mmande passée en Juin - Juillet - Août,
recevra une carte numérotée. Le numéro
e Tapis seront choisis devant tous au
magasin le Lundi 31 Août à 10 heures. Le nom et
l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du
Samedi 5 Septembre 1970 .
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

Accessoires - Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
Machines Agricoles Mc Cormick et Ford
Matériels Motostandard
Vente - Réparations - Dépannage
Gérard PARA
Route Nationale 75
04 - MISON-LES-ARMANDS Tél. 10

Essayez en côte le
VELOSOLEX
3800
nouveau moteur à bandeau rouge
50%
de surpuissance en côte
Garantie 1 an

GARAGE Paul ALBERT
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

Les Parents d'Elèves reçus par la Municipalité

Une délégation du Conseil des parents d'élèves des écoles publiques de Sisteron (Fédération Cornec) composée de MMmes Despretz, Botte, Pau et de Mlle Honnorat, directrice de l'école maternelle des Plantiers, a été reçue dernièrement par MM. Maffren et Tron, adjoints au Maire de Sisteron.

Les questions suivantes ont été évoquées au cours de cet entretien :

Transformation des deux écoles primaires du centre en écoles mixtes

La délégation des parents rappelle le point de vue du Conseil local : les parents ne sont pas opposés au principe de la mixité ; mais ils font toutes réserves au sujet de la transformation de ces deux écoles dans le moment présent ; ils craignent qu'elle n'aboutisse, à la faveur de regroupements d'élèves, à supprimer des classes, et par voie de conséquence, à alourdir les effectifs des classes restantes.

D'autre part, des aménagements importants sont nécessaires avant toute mise en place de la mixité.

MM. les adjoints ont déclaré approuver le point de vue des parents sur cette question qui doit faire l'objet d'une délibération du Conseil municipal.

Suppressions et créations de postes

Les parents ont renouvelé leur opposition à la fermeture d'une classe décidée par l'Inspecteur d'Académie à l'école maternelle du Tivoli. Ils ont demandé aux élus municipaux d'apporter leur appui à la demande de maintien de cette classe.

MM. les adjoints ont d'autre part confirmé qu'à la rentrée de septembre :

— une classe serait supprimée à l'école des garçons (diminution des effectifs) ;

— une classe primaire serait créée aux Plantiers (dédoublement du CEI) ainsi qu'une classe maternelle ;

— une seconde classe maternelle serait créée au Thor.

Constructions au Gand, au Thor, à Beaulieu

La délégation a exprimé l'inquiétude des parents au sujet de l'arrêt de la construction des écoles du Gand et du Thor. Au Thor, la création d'un poste pour la prochaine rentrée rend absolument urgente la reprise et l'accélération des travaux. Les représentants de la municipalité ont affirmé qu'ils accéléraient la procédure de manière à pouvoir ouvrir une classe de la nouvelle école. Le préfabriqué resterait ouvert cette année encore.

A propos du Gand, la délégation a réitéré ses demandes pressantes déjà faites l'an dernier à M. le Maire au sujet de l'accès (très dangereux) de la future école.

Réponse de M. Maffren : Pour régler ce problème, il faut engager des travaux importants ! La municipalité a demandé l'inscription en priorité au VIme Plan de ces aménagements. Il n'a pas pu préciser dans quel délai ces travaux pourraient être réalisés.

Le développement du quartier des Plantiers rend nécessaires des mesures nouvelles pour accueillir les écoliers.

A une question des délégués, M. Maffren répond que le projet d'agrandissement de l'école des Plantiers est abandonné en faveur d'un projet d'école nouvelle à Beaulieu proposé par l'Inspecteur d'Académie. La municipalité a demandé l'inscription en priorité au VIme Plan de cette école nouvelle. Ce groupe scolaire serait de la même importance que le groupe des Plantiers. Les délégués des parents font observer que l'acquisition d'un vaste terrain est nécessaire. Il faudrait prévoir en effet auprès de cette école un terrain de sport et une aire couverte pour la pratique de l'éducation physique.

Equipement sportif

La délégation a rappelé les besoins importants des écoles primaires précisés lors des Assises Locales du Sport.

Réponse de M. Maffren : la municipalité demande l'inscription au VIme Plan d'un gymnase, qui serait construit au Tivoli, sur le terrain situé derrière le Lycée et occupé autrefois par des classes préfabriquées, le gymnase serait utilisé par les élèves des écoles primaires du centre et par les élèves de 6me et 5me du Lycée. Les délégués des parents regrettent que ce gymnase ne soit pas du même type que celui du Lycée de Beaulieu, cela pour des raisons d'économie. Il risque de se révéler insuffisant.

La municipalité cherche également dans le même secteur un terrain pour les activités sportives en plein air.

La délégation a de nouveau signalé l'intérêt que présenterait la couverture de la future piscine (prévue pour l'instant à ciel ouvert). Seule une piscine couverte permettrait d'apprendre la natation aux enfants pendant la période scolaire.

M. Maffren a déclaré que la municipalité demandait la couverture de la piscine parmi les travaux à inscrire en priorité au VIme Plan.

N.B. — Au sujet du VIme Plan, précisons qu'une demande d'inscription n'entraîne pas automatiquement cette inscription.

J. DESPRETZ.

Le Tremble

Quand les Juifs parcoururent la forêt en tous sens pour y découvrir de quoi tailler une croix pour le Christ, tous les arbres frémirent d'épouvante et aucun d'eux ne voulut servir de croix.

Seul le tremble ne frémit pas, c'est donc lui qu'ils prirent pour faire la croix et y clouèrent le Christ.

Depuis lors, même aux moments où la forêt est la plus silencieuse, où tous les arbres demeurent calmes, le tremble frémit et frissonne toujours.

Et, il se serait depuis si longtemps desséché, et il n'y en aurait plus au monde, si le Christ ne changeait en trembles toutes les âmes humaines qui, pendant leur vie, furent la croix de quelqu'un, afin qu'elles ne connaissent pas de paix et qu'elles tremblent éternellement, en attendant le jugement dernier...

Car, il ne faut jamais être l'arbre qui fait la croix de qui que ce soit !

Vieille légende polonaise.

Ambro VIALLET.

Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A VENDRE OU A LOUER

Villa F3 - tout confort - quelques kilomètres de Sisteron - terrain - arbres fruitiers à l'arrosage — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE OU A LOUER

Maison tout confort — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

A l'année petite villa comprenant 2 chambres, salle de séjour, cuisine, cellier, tout le confort, à proximité de Sisteron. Libre de suite — S'adresser à la mairie d'Aubignosc.

A VENDRE

3 CV 1961 - bon état — S'adresser au bureau du journal.

ETAT-CIVIL

du 9 au 16 juillet 1970

Naissances — Nathalie Isabelle Marie, fille de Daniel Denis Jean Richer, étudiant, domicilié à Grenoble — Sandrine Lucette Emilie, fille d'Antoine Emile Guery, ajusteur, domicilié à Marignane — Michèle Henriette Claude Marie, fille de Lucien Raymond Charles Marie Lemercier, monteur mécanicien, domicilié à Mison — Didier Alain Frédéric, fils de Christian René Argaud, manœuvre, domicilié à Sisteron — Sébastien Pierre Jean, fils de Roger Philogène Joseph Lagier, exploitant agricole, domicilié au Poët — Gilles Charles Yves, fils de Jean-Pierre André Alain Figuière, employé de commerce, domicilié à Sisteron.

Décès — Girard Laurent Charles André, 14 ans, avenue de la Libération.

Publications de mariages — Paul Gérard Fontana, professeur, domicilié à Sisteron et Geneviève Gabrielle Jeanne Chardan, étudiante, domiciliée à Fréjus.

REMERCIEMENTS

Madame BADET et ses enfants ;

Parents et Alliés ;

dans l'impossibilité de répondre individuellement à toutes les personnes qui par leur présence, leurs messages et leurs envois de fleurs ont pris part à leur grande douleur lors du décès de

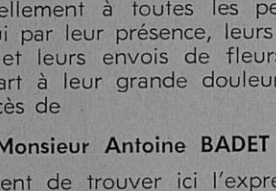
Monsieur Antoine BADET

les prient de trouver ici l'expression de leur profonde gratitude et de leurs sincères remerciements.

la qualité suédoise dans le moindre détail!

Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque

Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :

Gérard PARA

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

De notre correspondant particulier :

BILLET DE PARIS

L'ART EST UN BESOIN...

L'art doit faire partie intégrante de notre vie quotidienne. Car, c'est une grande force sociale, une force qui modèle l'homme et qui situe son époque dans le temps. La beauté des outils des artisans de jadis, en est un exemple.

Il est à la fois social et individuel en raison de son action vivifiante ; il reflète la conscience de toute la population. L'essentiel étant dans la façon de concevoir son rôle au service de l'humanité, pour concourir à son développ individuelle. S menses et pra limite.

La puissante lité de valeur éthique — il beauté sans m à tout créate considérable, s pacités, et l'i toujours supér de tous les j esthétique se tourage : pour soins culturels nes — sachar culture ne qu'elle s'acqui

L'art est et riture éducativ médiat « aux chacun, comm à certaines he

Les expositic cessaires. Le p et le plus anci Artistes França terminer la se les actes de ch core grandir e sion, que par pline.Très dive Salon des Artis des milliers d' nir que « le que seule la qu'il puisse dans la Classe devoir et sa ri catalogue 197 de belles pré lume, rejoint nuaire des tél

Inversement, l'art est l'image de l'Homme et de son monde », de la protection de la Nature aux ustensiles ménagers ! Voyez, et vous serez convaincus, en admirant la réussite exceptionnelle des articles culinaires des Usines Equipinox — équipement par l'acier inoxydable —. La beauté des formes étudiées et une technique rationnelle poussée à l'extrême, en font des objets de choix.

Et encore :

DEMANDE

Une importa fectuer des re dans notre ré d'août, septem trouver pour partements me ainsi que des

Les propriét ront faire leurs secrétariat de

TOURIS

La Société tes des Alpes félicitations e époux Revest Annie qui, à riage ont fait Hervé Boiral don de 50 fran

LA FAUN DU ROC

Le long du d'Israël a créé turelle qui s'ét kilomètres. L'ur célèbre « Roch d'immense m mergé où les c dinaires server pèces de poiss somptueux et l sous-marin déjà nault, dans le « LA VIE DES B sages sous-mar soupçonnée.

« LA VIE DES chaque mois ch de journaux, 3, quai de Valmy, dre 4 F. en tim

Le temps de lire...

" LA DEPOUILLE "

par Jean-Pierre de SAN BARTOLOME

Aux Editions du Mardaric, sur les presses de l'imprimerie Lieutier, vient de paraître un ouvrage d'un de nos jeunes concitoyens : J.-P. de San Bartolomé, dont la famille est bien connue à Sisteron.

Ce livre, de 116 pages, n'est pas un roman. Mais un ensemble de Nouvelles (une vingtaine au total) plus une pièce de vers : « Le cheval de paradis », belle et triste.

A vrai dire, la première n'en est pas une véritablement. Non plus un

jouaient aux dames sur la terrasse qu'elles découpaient en pavés de lumière et d'ombre ». Etc., etc.

Tout cela dénote chez ce jeune auteur un sens certain de l'observation, auquel vient s'ajouter une bonne faculté d'expression.

Ce qui fait de l'ensemble du livre, par ailleurs écrit dans une langue claire et aérée mise au service d'un style dont l'originalité et l'élégance n'enlèvent rien à la correction, une œuvre aussi attachante qu'intéres-

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD

04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd. A. Lacroix - Tél. 108

CORRESPONDANT
Licence 97

havas voyages

S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Financement Immobilier :
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins - Commerces
Appartements - Constructions

Agent agréé
BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE - CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles - Appartements - Commerces
Lotissements

gan
Groupe des Assurances Nationales

La Nationale
Agence Générale
Assurances Toutes Branches - Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Serrurerie - Construction

BALCONS
RAMPES
VERANDAS
PORTAILS

HUMBERT Camille
ARTISAN
Villa « Eôle »
Route de Saint-Geniez
04 - SISTERON

Saint-Denis, Val-d'Oise, Yvelines) s'adresseront à la Direction des Services postaux de la Région parisienne, 140, boulevard du Montparnasse, 75 - Paris (14me).

Important : La demande doit indiquer la date et le lieu de naissance de la candidate, ainsi que tous les renseignements utiles concernant le mari, le père ou la mère décédé ou invalide.

Anciennement NATALYS

GRANDE RECLAME
sur nombreux Articles

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Maison Raoul COLOMB
SISTERON
BLIZZAND
COLLECTION 1970
PRINTEMPS-ÉTÉ

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Scheider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

Le 14 Juillet

Le week-end et le 14 juillet ont apporté à notre cité un grand mouvement de passage, ainsi qu'une arrivée de nombreux vacanciers.

La fête nationale a également donné une animation importante par les diverses manifestations. Les concours de boules du samedi, du dimanche et du 14 juillet ont obtenu tout le succès. De nombreuses équipes venues de toute la région avaient répondu aux organisateurs et les parties, disputées ardemment, ont eu l'intérêt que l'on attendait.

La foire du mois de juillet a eu lieu dans ce groupe de quelques jours de fête et le grand nombre de visiteurs et d'acheteurs ont donné une grande importance à cette manifestation commerciale.

Le concert des Touristes des Alpes, donné le lundi soir rue de Provence, a été fort applaudi. M. Verplancken, directeur, a montré de nouveau une musique de jeunes sur qui tous les espoirs sont permis. L'exécution du programme a été heureuse et bien ordonnée.

Le mardi 14 juillet, le matin, la réception des groupes folkloriques à la mairie par M. le Maire a fait un aperçu des belles choses du passé. Devant l'Hôtel de ville, chaque groupe avec sa musique a donné la danse de son choix. Un apéritif d'honneur a réuni tout ce monde. Des allocutions ont été prononcées et une remise de cadeaux a eu lieu, rappelant la venue de leur groupe dans la cité de Paul Arène.

Peu avant cette réception, un défilé en ville de tous ces groupes a permis de faire admirer les beaux costumes d'antan et la parfaite tenue.

Et dans l'après-midi, sur les allées de Verdun, la grande fête folklorique, avec les groupes de Romans « Empi et Riaume », « Les Enfants d'Arausio » d'Orange, « Osco Manosco », « Le Quadrille Sisteronnais » et la « Fanfare du Boumas », dans un spectacle gratuit, a réuni la grande foule des spectateurs et la démonstration des anciennes danses de leur pays a soulevé de grands applaudissements qui ont montré la satisfaction de tous.

Le soir, vers 21 heures, le feu d'artifice et l'embrasement de la citadelle a également contribué à la réussite de cette fête. Toujours la grande foule.

Et pour clôturer, le bal public, place Docteur Robert, a eu le privilège de rassembler toute une jeunesse pendant plusieurs heures.

Le Comité des Fêtes, présidé par M. Henri Decaroli, assisté de quelques bonnes volontés, a réussi une fois encore de présenter quelques excellentes manifestations qui font honneur à notre accueillante cité.

SCIENCE ET VIE

Sommaire du N° 634 de Juillet 1970

SAVOIR
- Le cœur mécanique.
- Le « singe fou » : un pamphlet américain.
- Les toiles de l'araignée droguée.
- Nous épousons toujours notre cousine.
- Le dossier du mois : la pollution des océans.
- La foudre fait encore des centaines de victimes.
- Chronique des laboratoires.

POUVOIR
- Informatique : la matière grise, nouveau produit industriel.
- Auto : 10 loueurs, 10 tarifs.
- Tabac : les 27 crus de la régie.
- Le dirigeable : de la publicité au transport.
- Chronique de l'industrie.

UTILISER
- Les métiers de la photographie.
- Les livres du mois.
- Jeux et paradoxes.
- Au banc d'essai photo : que valent les appareils de bas prix.
- Chronique de la vie pratique.

En vente partout et à « SCIENCE ET VIE », 5, rue de La Baume - Paris (8me) - 3,50 F.

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

Dans la région...

VALERNES

Valernes s'apprête à fêter le village. Et à partir de ce soir, tous les estivants et les habitants manifesteront leur joie devant les réjouissances prévues qui feront de cette fête, pendant les trois jours, le rendez-vous de tous.

Voici le programme de ces festivités :

— Samedi 18 juillet 1970 : 21 h., concours de pétanque mixte à la mêlée, 100 F. de prix plus les mises.

— Dimanche 19 juillet : 13 h., ball-trap : 2 concours sur 2 jours. Un concours professionnel (1 agneau à gagner) ; un concours chasseur (800 F. de prix en espèces) - 14 h., concours de boules, pétanque masculin (300 F. de prix plus la moitié des mises) ; consolante. - 15 h., défilé des Nicolettes Pertuisiennes - 16 h., jeux d'enfants - 17 et 21 h., grand bal animé par The Clevers, son batteur, son chanteur, sa sono - 21 h. 30, grand feu d'artifice.

Lundi 20 juillet : ball-trap - 14 h., concours de pétanque masculin, 80 F. de prix plus les mises et concours de pétanque féminin, 80 F. de prix plus les mises - Concours de belote et de mounes, 120 francs de prix.

***

REGATES AMICALES DES AUBERGES DE JEUNESSE A SAVINES-LE-LAC

Les régates amicales organisées par la Fédération Unie des Auberges de Jeunesse auront lieu à Savines-le-Lac le dimanche 19 juillet.

Le départ sera donné à 14 h. 30 sur le lac de Serre-Ponçon, au Centre Nautique de l'Auberge de Jeunesse (côté Pontis du grand pont de Savines).

Collectivités et particuliers sont cordialement invités à cet entraînement collectif et au vin d'honneur qui suivra, lors de la distribution des prix, à 18 h. 30, à l'Auberge de Jeunesse « Les Chaumettes », à Savines-le-Lac.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser à Auberge de Jeunesse, Savines-le-Lac (05) - Tél. 16 à Savines.

Un bal clôturera cette journée, à 21 heures, à la salle des fêtes de Savines.

***

STAGES DE VOILE AVEC LES AUBERGES DE JEUNESSE POUR TOUS LES MOINS DE 30 ANS

garçons et filles, des places sont encore disponibles, jusqu'en septembre, pour des stages d'initiation à la voile, au Centre Nautique de l'Auberge de Jeunesse de Savines-le-Lac (sur le lac de Serre-Ponçon, dans les Hautes-Alpes).

Ces stages, d'une durée de 10 jours sont à prix forfaitaire, hébergement et repas compris, de 325 francs.

En dehors de ces stages les séjours « Détente » (18,50 F. par jour, tout compris) ainsi que le camping et le caravaning (sans limitation d'âge) sont encore possibles dans les Auberges de Jeunesse des Hautes-Alpes.

Pour renseignements (gratuits et sans engagement), pour fiches d'inscription ou pour programme général « Hautes-Alpes » écrire, avec enveloppe timbrée jointe, à : pour la voile, Auberge de Jeunesse (05) Savines-le-Lac ; pour tous autres renseignements, Auberges de Jeunesse, Service Vacances (05) Embrun.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à
4,25 %
EXONERE DE TOUT IMPOT
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
ECRASE LES PRIX dans les Basses-Alpes
GRATUIT
TAPIS « T » PURE LAINE 2 m. × 3 m.
dessin Style ou Orient
Pour toute commande passée en Juin - Juillet - Août, chaque client recevra une carte numérotée. Le numéro gagnant et le Tapis seront choisis devant tous au magasin le Lundi 31 Août à 10 heures. Le nom et l'adresse du gagnant paraîtra dans la presse du Samedi 5 Septembre 1970.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

TOURISME

SISTERON ET SES... ENVIRONS

Un Circuit proposé par Jean Christophe VALAYNE

DEUX COLS ET DEUX VALLEES

6me Circuit

Sisteron, Valbelle (vallée du Jabron), Montagne de Lure, St-Etienne-les-Orgues, Banon, Revest-du-Bion, Séderon (par G.C. 18, Crête de la Faye, chemin non goudronné), Saint-Vincent, Noyers, Sisteron.

140 kilomètres environ. Une journée.

Buts — En août, cueillette des framboises (dans Lure), des premiers champignons (alentours de Banon). Fromages de Banon ; miel de Lure, féérie des champs de lavande (crête de la Faye).

***

Partez de Sisteron pour gagner, par la vallée du Jabron : Valbelle (voir circuits précédents). De là on va commencer l'ascension de la très belle montagne de Lure ; route hardie qui s'améliore d'année en année ; où l'on trouvera des sources et un coin aménagé tout spécialement pour vous avec piscine, bancs et tables pour déjeuner. Vous arriverez au dernier stade de la végétation arborescente (ce ne sont plus des sapins) avant de découvrir au détour du chemin un espace mort, nu, balayé par le vent, où une « fenêtre » vous attend avec « vue » imprenable sur la vallée du Jabron et de la Durance.

Pour ma part, je trouve, après le refuge, la descente dix fois moins belle et de ce fait je ne vous proposerai qu'un seul arrêt à Notre-Dame de Lure avant Saint-Etienne-les-Orgues où, si vous n'avez pas trouvé de champignons dans la montagne, vous aurez toujours la ressource de l'épicerie !

De là, vous allez directement à Banon par une route bordée de chênes et parsemée de vieilles fermes isolées, vous trouverez dans les épiceries les « fameux » fromages dans « les feuilles » : un seul reproche, ils sont assez chers. Poursuivant votre route dans Revest-du-Bion, vous prendrez à droite la D. 18 qui vous conduira au col du Négron, féérie des lavandes tout au long du chemin, mais route assez mauvaise ; les derniers kilomètres séparant le col à la N. 546 sont d'une rare beauté. Vous déboucherez en aval de Séderon sur la N. 546 (allée du Jabron). Rentrez par Saint-Vincent, Noyers, Plateau du Thor (D. 53), Sisteron (par route de Noyers).

Précautions — Les cols à traverser sont dangereux et la D 18 est en partie non goudronnée.

A voir — Chapelle de Lure ; quittez la D. 113 pour G.R. 6 (source). Visites : une fois par an ; l'église est fermée le reste du temps.

St-Etienne-les-Orgues : église, fontaine ronde, abbaye.

Banon : la Rotonde (monument historique XIme siècle).

A acheter — Champignons à Banon et Saint-Etienne (ou grives selon la saison). Célèbres fromages de « Banon ». Dans Lure, lieu dit « Les Ponchettes », miel, fromages et œufs, à 6 km. de Valbelle.

A ramasser (suivant les saisons) — framboises et champignons dans Lure (je n'irai pas jusqu'à dévoiler mes « petits coins »). Champignons dans les chênaies des alentours de Banon.

Loisirs — Possibilités de chasse : grives, lièvres, lapins et... sangliers. Promenades (à pied) dans les nombreuses pistes et chemins forestiers.

J.-C. VALAYNE.

COMMUNIQUE C.I.D.U.N.A.T.I.

Section des Alpes de Haute-Provence

Le 12 juillet dernier s'est tenue à Gap (05) une réunion régionale C.I.D.U.N.A.T.I., groupant les départements des Alpes-Maritimes, Var, Bouches-du-Rhône, Hautes-Alpes, Alpes de Haute-Provence.

Après six heures de séance, une large identité de vues s'est dégagée sur tous les points traités.

Chambre de Commerce, Chambre des Métiers, C.M.R., Retraite Vieillesse, constitution du Bureau Régional et du réglement intérieur.

Les cinq départements présents ont tenu à affirmer une solidarité pleine et entière sur tous les problèmes survenant dans l'un ou l'autre de ces départements.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

DE GARDE

Dimanche 19 juillet 1970.

— Docteur CASTEL, rue des Combes — Tél. 1.18.

— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) — Tél. 1.50.

— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 20 juillet 1970.

— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :

— SINARD, les Plantiers.

— MARTINI, rue de Provence.

QUELLE POLITIQUE FRANÇAISE EN MEDITERRANEE ?

C'est sur ce thème que le dernier n° du XXme SIECLE Fédéraliste (1) publie un très intéressant débat entre Jean de Broglie, président de la Commission des Affaires Etrangères de l'Assemblée Nationale, Louis Périllier, ancien Résident Général de France en Tunisie, et le Général Stehlin, Député de Paris.

Dans ce même numéro, on lira notamment, outre les chroniques habituelles de Thierry Maulnier et de Robert Aron, une vue « prospective » de Lucien Gachon sur « la France de l'An 2000 » et une étude précise et détaillée de Jean-Maurice Martin sur la politique du logement en France.

(1) 3, rue Chauveau-Lagarde - Paris 8me - (Envoi franco de ce numéro contre cinq francs).

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

LE CERCLE EQUESTRE

Aujourd'hui samedi 18 juillet, au domaine du Virail, route de Ribiers, ouverture du Cercle Equestre avec une quinzaine de chevaux de l'élevage de la Courroierie.

Tous les fervents du sport hippique trouveront leurs chevaux. Des randonnées équestres et des promenades sont inscrites au programme.

Ce Cercle Equestre est ouvert à tous et à toutes et il est à souhaiter que nombreux se trouvent les cavaliers et débutants et que très bientôt notre cité soit dotée d'une discipline moderne « le Sport Equestre ».

CHRONIQUE MUTUALISTE

A la suite des démarches faites par l'Union Mutualiste des Hautes et Basses-Alpes, une convention a pu être signée avec la Sécurité Sociale pour l'application du système dit « Tiers-Payant ».

Cette importante décision qui devait éviter à nos mutualistes de faire des avances souvent très importantes lors du règlement des actes radiologiques et des examens de laboratoire, n'a pu malheureusement aboutir par suite du refus de MM. les Radiologues et Biologistes à conclure des accords avec l'Union.

Il est regrettable que le sens social du « Tiers-Payant » n'ait pas été compris par les personnes contactées.

Nous espérons toutefois que MM. les Radiologues et Biologistes reviendront à de meilleurs sentiments et que prochainement nous pourrons éviter à nos mutualistes des soucis financiers, souvent difficiles à surmonter.

Nous allons continuer nos démarches dans ce sens, et nous tiendrons au courant nos adhérents de leur résultat en même temps que nous leur ferons part des mesures que nous envisageons d'entreprendre.

***

MOTION

Le Conseil d'Administration de l'Union Mutualiste des Hautes et Basses-Alpes, réuni le 5 juillet 1970, vivement inquiet de la campagne d'intoxication menée par la « Grande Presse », la Radio et la Télévision, en vue de la mise en condition des Assurés Sociaux pour l'application des mesures anti-sociales prévues par les promoteurs du VIme Plan, demande avec force :

— Qu'aucune atteinte ne soit portée contre la Sécurité Sociale et les avantages acquis par les Assurés Sociaux.

— Que soit mis un terme aux ponctions faites sur les cotisations des assurés pour leur faire supporter des charges qui ne les concernent pas.

Le Conseil considère que toutes attaques portées contre la Sécurité Sociale causent un grave préjudice au droit à la santé des travailleurs.

En outre, ces mêmes attaques ayant de fâcheuses répercussions pour les Mutuelles, et de par là contre les intérêts des Mutualistes, il décide d'œuvrer de toutes ses forces pour la défense et l'amélioration de la Sécurité Sociale et de la Mutualité, notamment pour le remboursement intégral des frais occasionnés par la maladie.

NECROLOGIE

Il y a quelques jours a eu lieu, dans le caveau de famille au cimetière de Sisteron, dans la plus stricte intimité, l'inhumation de M. Jules Roman, âgé de 78 ans, né dans le quartier de Bourg-Reynaud, ancien chef-cuisinier sur les grandes lignes maritimes.

Jules Roman s'était retiré aux Pennes-Mirabeau, et ce Sisteronnais de vieille souche s'est éteint après une longue maladie.

A sa femme, à ses enfants, à la famille, nos sincères condoléances.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un film en scope et en couleurs :

« LA VENGEANCE DE RINGO » avec Anthony Steffen, Frank Wolf, Alexandra Nilo.

Interdit aux moins de 13 ans.

***

Mercredi et jeudi en soirée :

« CASSE-TETE CHINOIS POUR LE JUDOKA »

RESULTATS DU BACCALAUREAT 1970 LYCEE PAUL ARENE - SISTERON

Le Lycée Paul Arène vient d'obtenir aux examens du Baccalauréat un succès agréable qui fait honneur aux professeurs et aux lauréats. Nous publions le résultat de cet examen :

Terminale A

(Admis après épreuves orales du 2d groupe)

Altissimo Claudine ; Arcuri Pauline ; Armand Danielle ; Arnaud Bernard ; Aurenty Martine (A.B.) ; Bernard Michèle ; Bernard Pierre, Beyssier Paulette ; Blanc Geneviève ; Bonnardel Marie-Hélène ; Brun Josette ; Buzzoni Jeanine ; Chabaud Sylvette ; David Josett ; De Gombert Anne (A.B.) ; Escanez Yolande ; Latil Marie-Claude ; Laugier Martine ; Magen Claude ; Malacarne Primette ; Martin Noëlle (A.B.) ; Martin de la Fuente Julia ; Martinez Elisabeth ; Murano Philomena ; Queyrel Claude ; Ringle Marc ; Tranchant Sylvie ; Vrillac Ivan.

28 reçus sur 44 candidats.

Terminale C

(Admis après épreuves du 1er groupe)

Bondil Yvette (A.B.) ; Bouchet Gérard (A.B.) ; De Gombert Bertrand (A.B.) ; Disdier François (A.B.) ; Machemin Michel (A.B.) ; Pétricola Mario (A.B.) ; Richaud Jean-Pierre (A.B.)

(Admis après épreuves orales du 2d groupe)

Brémond Christiane ; Martin Roselyne ; Meyrueix Paul ; Nal Jean-Noël ; Rolland Alain ; Trémelat Domnine.

13 reçus sur 15 candidats.

Terminale D

(Admis après épreuves du 1er groupe)

Girard Danielle.

(Admis après épreuves orales du 2d groupe)

Beaume Marie-Pierre ; Bottello Philippe ; Carmona Marie-José ; Chabert Magali ; Delbreil Hélène ; Lotti Maryse (A.B.) ; Martin Guy ; Mathias Claudine ; Rolland Josette ; Vollaire Jean.

11 reçus sur 20 candidats.

***

Candidat libre :

De San Bartolomé Jean-Pierre.

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

BARTEX
Actuellement :
Grande Vente
de tous les Articles d'Eté.
Pour Hommes, Dames, Enfants vous trouverez tous les shorts de ville et de bains, les plus jolis pantalons, polos, chemises, robes, chemisiers de Dames et Enfants, et tous les sous-vêtements, trousseaux complets pour colonies de vacances, etc...
A des prix très étudiés et compétitifs.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

DEUXIEME INSERTION

—o—

Suivant acte reçu par Maître BUES, Notaire à SISTERON, le trente Juin mil neuf-cent soixante-dix ;

Madame Marie Jeanne BARBUTTI, commerçante, épouse de Monsieur MALEPEYRE, demeurant à SISTERON, rue de la Renaissance, a vendu à Madame Christiane GIRARD, sans profession, épouse de Monsieur Joseph BARBUTTI, demeurant à CHATEAU - ARNOUX, avenue du Camping ;

Un fonds de commerce de Confection et Nouveautés, connu sous le nom de « TWENTY SHOP », exploité à SISTERON, 54, rue Droite ;

Moyennant le prix de DOUZE MILLE CINQ CENTS FRANCS.

L'entrée en jouissance a été fixée au trente Juin mil neuf-cent soixante-dix.

Les oppositions, s'il y a lieu, devront être faites, à peine de forclusion, dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, Notaire, où domicile a été élu à cet effet.

Pour deuxième insertion :
J.-C. BUES, Notaire.

Avis

DE PRODUCTION DE TITRES

Les créanciers du Règlement Judiciaire de Madame Renée ORTTNER, née MOLLARD, Confection, Articles pour Enfants, rue Droite à SISTERON, sont invités à remettre leurs titres de créances à Maître Pierre COTTE « L'Hélios » à DIGNE, accompagné d'un bordereau récapitulatif des pièces jointes et indicatif des sommes dûes ainsi que d'un pouvoir régulier si la production est faite par mandataire, dans le délai de quinzaine à partir de l'insertion du présent avis au BODAC en vue de la procédure de vérification des créances, conformément à l'article 47 du décret du 22 Décembre 1967.

Le Syndic,
Pierre COTTE.

Adjudication

Le mercredi 29 juillet à 10 heures, à la mairie de Sisteron, il sera procédé en séance publique à l'adjudication publique de la construction du stade municipal de Beaulieu, sur un montant de 699.330 francs.

Tous renseignements au Service Technique de la ville.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - **Sisteron** - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON